

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 33  
  
**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Rauch, Hans-Georg

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Der Wiener Verleger Fritz Molden erhielt kürzlich von einem unbekannten Autor ein Manuskript zugesandt, auf dessen Umschlag zu lesen stand: «Streng vertraulich! Unter Verschuß zu halten! Erotika, die für Jugendliche ungeeignet sind!» Das Manuskript wurde rasch gelesen, enthielt jedoch nur einen übrigens recht guten Roman ohne besondere Sex-Attraktionen. Auf der letzten Seite befand sich folgendes Postscriptum: «Ich bedaure sehr, Sie enttäuscht zu haben, verehrter Verleger, aber ich bin Ihnen sehr dankbar, daß Sie mein Manuskript bis zum Schluß gelesen haben!»

\*

In Prag erwartet niemand eine Zukunft ohne Schwierigkeiten, doch vorläufig freuen sich die Tschechen an dem langersehnten Hauch von Freiheit, der durch ihr Land weht. Sie sagen: «Während der Flitterwochen redet man nicht vom Geld» und: «Wir machen es wie die Amerikaner, wenn sie auf Reisen gehen – wir fliegen jetzt und zahlen später!»

\*

Die Tschechen interpretieren die Bezeichnungen der in ihrem Land erzeugten Autos auf ihre eigene respektlose Art. Den Skoda 1000 MB nennen sie «1000 Malych Bo-lesti», was «1000 kleine Leiden» bedeutet. Die Typenbezeichnung vom Tatra 603 drückt nach ihrer Ansicht aus, daß 6 Personen im Wagen Platz haben, der Komfort gleich Null ist und daß man beim Start 3 Personen zum Anschieben braucht.

\*

Bei einem Gastspiel in Bonn schlug der Zirkus Sarrasani seine Zelte auf einem Grundstück der CDU auf. Wie es hieß, hatte der politisch neutrale Zirkus vorher auch die anderen Parteien SPD und FDP gefragt, ob er auf einem ihrer Grundstücke campieren könne. Aber sie lehnten ab, weil sie in ihren Parteien gegenwärtig «genug Zirkus» hätten.

## Ihre Nerven

beruhigen und stärken Sie bestens, wenn Sie eine Kur mit dem Spezial-Nerventee «VALVISKA» durchführen. Sie schlafen wieder besser, fühlen sich anderntags ausgeruht, gekräftigt und guter Laune. Doppel-Kurpackung und Probepackung in Apoth. u. Drog. Machen Sie einen Versuch.

**VALVISKA**

Zeichnung: Rauch

